

Багато українців стали біженцями через військові дії. Що робиться в нашому муніципалітеті для того, щоб прийняти цей величезний потік людей? Бургомістр Іріс Мертс розповідає про це у своєму блозі. Цей бюлетень новин містить багато інформації, призначеної для Ваших гостей з України. Чи не могли б Ви передати їм її? Заздалегідь дякуємо за це!



Важливе повідомлення від Служби з Імміграції і Натуралізації (IND/або СІН)!

Громадяни України користуються правом на проживання в країні на основі Директиви про надання тимчасового захисту в Європейському Союзі. Це означає, приміром, що українці мають право працювати без обмежень. Вам необхідно проставити в паспорті відмітку на доказ цього. Починаючи з осені цього року така відмітка потрібна для того, щоб одержати право на працю. Ця відмітка представляє з себе стікер, який вклеюється у Ваш паспорт або на окремий лист паперу. На стікері проставлена відмітка, згідно якої Ви маєте право знаходитися в Нідерландах до 5 березня 2023 року. За його допомогою Ви можете також і за кордоном підтвердити Ваші права. На [цьому веб-сайті](#) Ви дізнаєтесь більше інформації про

цей стікер Вашою рідною мовою. Приймаюча сім'я одержала лист, в якому даються роз'яснення, як можна записатися на прийом. Зробіть це якнайскоріше.

Попередження

Стало відомо про випадки зловживання, коли зловмисники записуються на прийом на сайті служби СІН/IND. Потім за великі гроші пропонують біженцям з України придбати код запису на прийом. Така діяльність заборонена. Запит і одержання стікера у Ваш паспорт надається безкоштовно. Такі записи на прийом, що були куплені за гроші, анулюються після прибуття на місце. У такому випадку Ви просто даремно з'їздили до СІН/IND. Не погоджуйтеся на подібні пропозиції.

Королівський Інститут з Охорони здоров'я і Екології попереджає всіх про поширення захворювань у тварин

Такі домашні тварини, що були привезені з собою з України, в межах двох тижнів повинні пройти медогляд у ветеринара. Наприклад, домашні тварини завжди мають бути щеплені від сказу. Заходи для запобігання поширенню захворювань у тварин, що зустрічаються за кордоном, приймаються для захисту громадських інтересів. Це буде корисно собаці і важливо для охорони здоров'я в Нідерландах.

Також з іншими загальними питаннями щодо здоров'я тварин, Ви можете звертатися до ветеринара. Це безкоштовно.

ВАЖЛИВО: Ваша домашня тварина захворіла або дивно поводить? У такому випадку, негайно зв'яжіться з ветеринаром. Ви знайдете більше інформації про лікування тварин за посиланням: <https://www.hulpvoordierenuit-oekraïne.nl/assets/files/informatiebrief-voor-opvangcentra.pdf>.

Щоб записати на прийом ветеринара одну або декількох тварин, перейдіть за посиланням: <https://www.hulpvoordierenuit-oekraïne.nl/nl/hulp-voor-mijn-dier/#check-up>

Щоб одержати більше інформації, Ви можете також зателефонувати за номером телефона: +31 88-8113333 (з понеділка до п'ятниці, з 09.00 до 17.00).

Благодійний матч футбольного клубу Утрехт – Шахтар Донецьк

Футбольний клуб Утрехт запрошує всіх українських біженців в регіоні м. Утрехт безкоштовно відвідати матч ФК Утрехт – Шахтар Донецьк.

Місце:

Стадіон Галгенвард, площа Herculesplein, 241, м. Утрехт

Дата і час:

в суботу 30 липня 2022 о 16.30
Обов'язкова реєстрація

(за електронною поштою):

vanuithethart@fcutrecht.nl

Також влітку проводяться такі заходи, в яких можуть взяти участь і українці.

Ваші гості з України можуть в цей період взяти участь у веселих і повчальних заходах:

Літні заходи в гостьовому будинку Евауд і Елізабет

Добровольці організують заходи, на яких Ви можете познайомитися з новими людьми і зайнятися чим-небудь захоплюючим. Вхід безкоштовний. На всі ці заходи Ви можете прийти без попереднього запису в гостьовий будинок Евауд і Елізабет, на вулиці Gansfortstraat, 4 в м. Вейк-бей-Дюрстеді:

Гра у боулз

Щоранку понеділка з 09.30 до 11.30

Креативні ігри

Щовівторка в обід з 13.30 до 16.00

Бінго

В середу 20 липня і 17 серпня з 14.00

Хор Конфетті

В середу ввечері 10 і 24 серпня з 19.15 до 21.30

Комп'ютерні курси

Щосереди в обід з 13.00 до 15.00 в мерії. Дивіться також: <https://stichting-binding.nl/agenda/digitaal-cafe/>

Клаберьясс/джокер

Щочетверга починаючи з 13.30 до 16.30

Настільний теніс

Щоп'ятниці починаючи з 13.30 до 16.30



Фризьке різьблення на дереві

Щоп'ятниці починаючи з 15.00 до 17.00

Курси англійської мови

Починаючи з п'ятниці 15 липня щотижня буде доступний курс англійської мови. Вчителем працює волонтер. Цей курс – безкоштовний. Ви можете зареєструватися для участі, надіславши електронний лист за адресою:

r.oomen@wijkbijduurstede.nl

Хел Гезелліг, вулиця Birkastraat, 25 в м. Вейк-бей-Дюрстеді. Початок: 13.00.

Ліплення з глини – кераміка для дітей

Відвідайте керамічне ательє в групі продовженого дня "Де Віндроз".

На літніх канікулах діти можуть приходити щоранку вівторка з десяти до дванадцяти в це ательє. Автор ідеї і гончар – Євгенія Кейзер знайомить дітей з дивовижним світом кераміки. Винаходити, виготовляти і розфарбовувати. Євгенія займається випаленням виробів. Так у дітей залишиться красивий саморобний сувенір в нагадування про гончарну справу.

Адреса: вулиця Karolingersweg, 147а в м. Вейк-бей-Дюрстеді.

Ви можете записати Ваших дітей на цей курс Коріни Реммен електронною поштою:

c.remmen@wijkbijduurstede.nl



Режим з виплатою матеріальної допомоги було продовжено

Режим з виплатою матеріальної допомоги було продовжено 1 липня 2022 і поки що він буде діяти без змін до 30 вересня 2022 року. Ця матеріальна допомога призначена для предметів першої необхідності: їжа і напої, одяг і предмети особистої гігієни. Наприклад: мило, памперси і зубні щітки. Яка точно сума буде виплачена як матеріальна допомога залежить від Вашого (сімейного) стану і місця проживання. Тому важливо повідомляти про зміни у Вашому стані Регіональну Соціальну Службу. Повідомити про зміни можна, заповнивши формуляр для реєстрації оновлень від Регіональної Соціальної Служби, який видається Вам одночасно з призначенням матеріальної допомоги. Також цей формуляр можна одержати в офісі РСС. Ви можете знайти інформацію про це українською і російською мовами, пройшовши за посиланням: <https://www.rsdkrh.nl/leefgeld-oekrainers>.

З питаннями про виплати матеріальної допомоги звертайтеся до волонтера-асистента.

Допомога в оплаті вартості участі в розважальних заходах

Для жителів населених пунктів Вейк, Котен і Лангбрук з низьким рівнем доходу існує спеціальна програма, в рамках якої їм надається допомога при оплаті витрат на розважальні заходи. Ця програма доступна також і для українців.

Для дітей можна навести наступні приклади:

- Театр, малювання, спорт
- Уроки плавання з видачею диплому "А", і з компенсацією транспортних витрат
- Ноутбук або планшет для школи

Для дорослих, можна навести наступні приклади:

- Спорт, ігри, хобі (такі як спортивна школа, спортивний клуб, членські внески асоціації сусідів/кварталу, клуб за інтересами, скаути, театральна школа, танцювальний гурток, музичний гурток або гурток співу)
- Рекреація (такі як зоопарк, басейн і похід в кіно)
- Культура (квитки в музей, театр або на концерт)
- Освіта (наприклад – учбові курси і/або членські внески у бібліотеці)

- Транспорт (наприклад – ремонт велосипеда/мопеда, дисконтна карта для з/д квитків, квитки на автобус або потяг, платіжна транспортна картка OV і/або талони на проїзд)

Спочатку прочитайте, чи потрапляєте Ви під дію цих пільг з урахуванням розміру Вашого

доходу. Це можна зробити за посиланням: <https://stichting-binding.nl/geld-wetten-regels/ondersteuning-bij-een-laag-inkomen/wat-is-laag-inkomen/>

Ви, за допомогою Вашого волонтера-асистента, можете подати запит, пройшовши за посиланням: www.stichting-binding.nl/aanvraag-fonds/

Стоматолог

Якщо Ви працюєте, Ви зобов'язані укласти договір медичного страхування. У цьому договорі Ви можете обрати також витрати на послуги стоматолога. Так це працює для кожного, хто працює і живе в Нідерландах. Якщо Ви поки що не працюєте, з 1 липня діє новий режим: Режим медичного обслуговування осіб, переміщених з України. У рамках цього режиму кожному українському біженцю надається сума у розмірі 250 євро на оплату послуг стоматолога у випадках гострого зубного болю. Вам не доведеться доплачувати суму власного ризику або страхові внески.



Цей режим дійсний лише для тих візитів до стоматолога, що відбулися після 1 липня 2022 року. Декларація Вашого візиту до стоматолога Ви можете знайти на сайті: www.vecozo.nl/ (Безпечна Комунікація в Медицині) вказавши Ваш особистий Номер в реєстрі населення (BSN), який був виданий Вам при реєстрації в нашому муніципалітеті. Ваші діти можуть раз на рік безкоштовно відвідувати стоматолога для контролю. Разом з цим, Ваша дитина може піти до стоматолога за наявності скарг. Витрати на лікування також потрапляють під дію вищезгаданого режиму.

Охорона здоров'я для українців

Відділи Муніципальної Служби Охорони здоров'я і Регіональної Лікарської Асоціації займаються наданням медичної допомоги. Українці внаслідок свого статусу мають право вільно знаходитися в Європейському Союзі. Вам немає необхідності просити політичний притулок, і, таким чином, Ваш статус відрізняється від інших



біженців. Ви можете, нарівні з нідерландцями, користуватися послугами організацій системи охорони здоров'я. Для українських біженців відділи Муніципальної Служби Охорони здоров'я концентрують зусилля на наступних напрямках:

- Боротьба з інфекційними захворюваннями і вакцинація
- Боротьба з коронавірусом і вакцинація
- Медичне обслуговування дітей і підлітків
- Психосоціальна допомога

Хочете дізнатися більше про те, як українці можуть скористатися вищеписаними медичними послугами? Перейдіть за посиланням: <https://ggdghor.nl/thema/vluchtelingen-oekraïne/>

Вакцинація проти коронавірусу?

Ви можете одержати щеплення від коронавірусу. Щеплення не обов'язкове. Щовівторка можна зайти без запису з 10.00 до 15.30. Місце: Спортивний парк Марієнхуве. Там Ви можете одержати щеплення, перше, друге, і бустерну.

Ви бажаєте здати аналіз на коронавірус?

Щовівторка, щочетверга, щосуботи і щонеділі Ви можете здати тест за попереднім записом. Адреса: Мерія м. Котен, вулиця С.В. Kentiestraat, 2 м. Котен. Записатися на прийом можна на сайті за посиланням www.coronatest.nl або зателефонувавши за номером телефону 030-630 54 00.

Блог бургомістра

У блозі міститься, серед іншого, заклик до пошуку волонтерів у відділі роботи з біженцями. Можливо, Ви знайомі з людьми, хто міг би взятися за таке завдання?

Волонтери виготовляють барвисті меблі

Раніше я писав про стихійну самоорганізацію великої кількості жителів і підприємців, що допомагають людям, які прибули у Вейк з України. “Наш девіз – будь-яка допомога буде до речі”. Я продовжу висловлювати свої слова вдячності за це. Ця допомога надається у великій кількості, від чистого серця і за особистою ініціативою. Тим часом пройшло вже три місяці. Розмір тієї групи, що ми розмістили в цьому муніципалітеті, залишається стабільним, 59 чоловік. Біженці розподілені у приймаючих сім'ях. Так що багато з жителів м. Вейк щодня у себе вдома допомагають біженцям. Ми не називаємо це “волонтерською роботою”, але така допомога вимагає багато зусиль, коли люди проводять з біженцями 24 години в день!

Поспіх, що охопив усіх в перші місяці, пішов на спад. Якщо спочатку ми, головним чином, займалися складанням планів, то зараз ми займаємося їх реалізацією. Важливішим стає узгодження дій різних сторін, і від особистої ініціативи на місцях ми переходимо до праці професіоналів. Приміром – перебудова і переобладнання колишнього офісного приміщення Вівесте в житловий комплекс. Був найнятий підрядник для підготовки цієї будівлі до проживання в ньому, і багато вмільців з числа жителів м. Вейк допомагають облаштуванню. Чудово, що все просувається саме так.

Прикладом такої вдалої співпраці є ці яскраво розфарбовані стільці (дивіться вище на фото). Цим старим міцним дерев'яним



стільцям вже не менше 30 років, їх одержали в подарунок від Фрутмастерс. Пан Ван Поммерен власноручно відновив конструкцію ніжок. Потім четверо людей відшкурювали і пофарбували ці стільці. Так що ці стільці прослужать ще 30 років! Також і координація всіх цих робіт покладена на волонтера.

За останні тижні муніципалітет одержав декілька повідомлень з різних джерел з проханням приділити більше уваги координації і узгодженню. Наприклад, щодо того одягу, який люди хотіли б подарувати, але який виявився не потрібний. Відповісти відмовою – не варіант, оскільки це буде схоже на невдячність. Тому волонтери і не відмовляють. На щастя, кінець кінцем ці речі все ж витрачаються на благодійні цілі. Це – не легке завдання, оскільки необхідно спочатку перевірити, які саме речі потрібні. Це можна зробити на веб-сайті Ротари Вейк-бей-Дюрстеде.

Ви хотіли не лише передати речі, але ще й приділити свою увагу і час? Відділу роботи з біженцями в м. Вейк-бей-Дюрстеде терміново потрібні волонтери! В т.ч. потрібен соціальний асистент. До його обов'язків входить: надання допомоги біженцям в їх облаштуванні нового життя в м. Вейк-бей-Дюрстеде. Він або вона стане відповідати за підтримку інтеграції в громадське життя м. Вейк, в найширшому значенні цього слова, і за залагоджування багатьох практичних питань. Ви відчуваєте, що могли б впоратися з такими завданнями? Подивіться більше інформації про те, яку допомогу Ви б могли надати українцям, на веб-сайті відділу роботи з біженцями в м. Вейк-бей-Дюрстеде. Заздалегідь дуже дякуємо!

Музичні інструменти для біженців

Ви знаєте серед біженців професійних музикантів, музикантів – любителів або учнів музичної школи, яким потрібен музичний інструмент? Чи Ви знаєте організації, які можуть допомогти зв'язатися з такими музикантами? Національний Інструментальний Фонд (НІФ) зараз займається збором інструментів для біженців, що тимчасово знаходяться в Нідерландах. Ініціатива проведення цієї акції належить піаністці Ганні Федоровій, акція проводиться за підтримки телепередачі Подіум Віттеман і Радіо 4. Ви можете зв'язатися з ними за електронною поштою: cartens@muziekinstrumentenfonds.nl.



Ви збираєтеся переселитися з муніципалітету Вейк-бей-Дюрстеде?

Ви повертаєтеся до України, вирушаєте на канікули довше, ніж на п'ять днів або збираєтеся переселитися з муніципалітету Вейк-бей-Дюрстеде? Зареєструйте це в муніципалітеті. Ваш волонтер-асистент допоможе Вам у цьому. Можливо, що Ви вже одержали поштою на Вашу домашню адресу формуляр для реєстрації оновлень від Регіональної Соціальної Служби, у такому випадку цю зміну місця проживання можна одразу ж і вказати в такому формулярі.